

Stereo Power Amplifier

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

Wichtig!

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

XM-GTR7040

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



* 4 1 5 0 5 4 2 3 2 * (1)

Merkmale und Funktionen

- Maximale Ausgangsleistung von 150 W pro Kanal (4) (bei 4 Ω)
- Dieses Gerät lässt sich als Brückeverstärker mit einer Maximalabgabe von 350 W verwenden.
- Integrierter LP (Low Pass)-Filter, HP (High Pass)-Filter, Subsonic-Filter und Low-Boost-Schaltkreis.
- Schutzschaltung und -anzeige sind vorhanden.
- Eine Direktverbindung mit dem Lautsprecheranfang Ihres Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungseingang).
- Dank der Einschaltfunktion mit Hochleistungserkennung kann das Gerät ohne REMOTE-Verbindung aktiviert werden.
- Pulsgekoppeltes Stromversorgungsteil* für stabile, geregelte Ausgangsleistung.

Caratteristiche

- Potenza massima in uscita di 150 W per canale (4) (a 4 Ω).
- Il presente apparecchio può venire utilizzato come amplificatore a ponte con un'uscita massima pari a 350 W.
- Filtro LP (passa-basso), filtro HP (passa-alto), filtro subsonico e circuito di rifornimento Low Boost incorporati.
- Circuito e indicatore di protezione in dotatione.
- Possibilità di collegamento diretto con l'uscita dei diffusori dell'autoradio se privo di uscita di linea (collegamento di ingresso ad alto livello).
- La funzione di accensione con rilevamento ad alto livello consente l'attivazione dell'apparecchio senza il collegamento REMOTE.
- Alimentazione ad impuls* per un'alimentazione di uscita stabile e regolata.

Características

- Potência máxima de saída de 150 W por canal (4) (a 4 Ω).
- Este aparelho pode ser utilizado como amplificador em ponte com uma saída máxima de 350 W.
- Filtro LP (passa-baixo), filtro HP (passa-alto), filtro subsonico e circuito de reforço de graves incorporados.
- Circuito e indicador de proteção fornecidos.
- É possível fazer uma ligação direta à saída da coluna do auto rádio, se este não estiver equipado com uma saída de linha (ligação de entrada de alto nível).
- Uma função de ligação por detecção de alto nível permite ligar o aparelho sem uma ligação a REMOTE.
- Fornecimento de corrente por impulsos* para obtenção de uma potência de saída estável e regular.

Technische Daten

Schaltkreissystem	OTL-Schaltkreis (ohne Ausgangstransistor)	Frequenzgang Harmonische Verzerrung	10 Hz bis 100 kHz (-0.5 dB) max. 0.05 % (bei 1 kHz, 4 Ω)
Eingänge	Cinchleiste	Low Pass-Filter Hochleistungseingang	50 Hz - 300 Hz, 12 dB/Oktave
Einstellbereich für Eingangspegel	0,3 - 6 V (Cinchbuchsen)	High Pass-Filter Subsonic-Filter	6 - 70 Hz, 12 dB/Oktave
Ausgänge	3 - 12 V (Hochleistungseingang)	Low-Boost Stromversorgung	0 - 10 dB (40 Hz)
Lautsprecherimpedanz	Lautsprecheranschlüsse	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)	
Maximale Leistungsabgabe	2 Lautsprecher: 350 W × 2 (an 4 Ω) 4 Lautsprecher: 150 W × 4 (an 4 Ω)	Stromversorgungsspannung	
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V, 20 Hz - 20 kHz, 1 % gesamte harmonische Verzerrung)	2 Lautsprecher: 160 W × 2 (an 4 Ω) 4 Lautsprecher: 80 W × 4 (an 2 Ω) 70 W × 4 (an 4 Ω)	Stromentnahme Strommessung	0,5 - 16 V 45 A (1 Ω, 70 W × 4)
		Abmessungen	ca. 424 × 55 × 248 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
		Gewicht	ca. 3,1 kg (ohne Zubehör)
		Mitgeliefertes Zubehör	Festigungsschrauben (4) Schlüssel für Hochleistungseingang (1) Schlüsselkappe (1)
			Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Papier wird als Verpackungsmaterial verwendet.
- Im Gehäuse werden keine halogenierten Flammeschutzmittel verwendet.
- In Leiterplatten werden keine halogenierten Flammeschutzmittel verwendet.

Caratteristiche tecniche

Tipo di circuito	Circuito OTL (uscita senza trasformatore)	Risposta in frequenza	10 Hz - 100 kHz (-0.5 dB)
Ingressi	Alimentazione ad impulsi Prese RCA a piedini	Distorsione armonica Filtro passa basso	0,05 % o inferiore (a 1 kHz, 4 Ω) 50 Hz - 300 Hz, 12 dB/Oktave
	Connettore di ingresso ad alto livello	Filtro passa-alto	50 Hz - 300 Hz, 12 dB/Oktave
Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,3 - 6 V (presse RCA a piedini), 3 - 12 V (ingresso ad alto livello)	Filtro subsonico	6 - 70 Hz, 12 dB/Oktave
		Low-Boost	0 - 10 dB (40 Hz)
		Requisiti di alimentazione	Batteria per auto da 12 V CC (nessa a terra negativa)
		Tensione di alimentazione	
Uscite	Terminali dei diffusori	Flusso di corrente	10,5 - 16 V
Impedenza dei diffusori	2 - 8 Ω (stereo)	Uscita nominale	45 A (4 Ω, 70 W × 4)
Uscite massime	4 - 8 Ω (se utilizzate come amplificatore a ponte)	Flusso di corrente	1 mΑ
	2 diffusori: 350 W × 2 (a 4 Ω)	Dimensioni	Circa 424 × 55 × 248 mm (L/a/p), poter spogliarsi e comandi esclusi
	4 diffusori: 150 W × 4 (a 4 Ω)	Peso	Circa 3,1 kg, accessori esclusi
Uscita nominale (tensione di alimentazione a 14,4 V, 20 Hz - 20 kHz, 1 % THD)	160 W × 2 (a 4 Ω)	Accessori in dotazione	Vitoni di montaggio (4)
	4 diffusori:		Cavo di ingresso ad alto livello (1)
	80 W × 4 (a 2 Ω)		Cappuccio di protezione (1)
	70 W × 4 (a 4 Ω)		

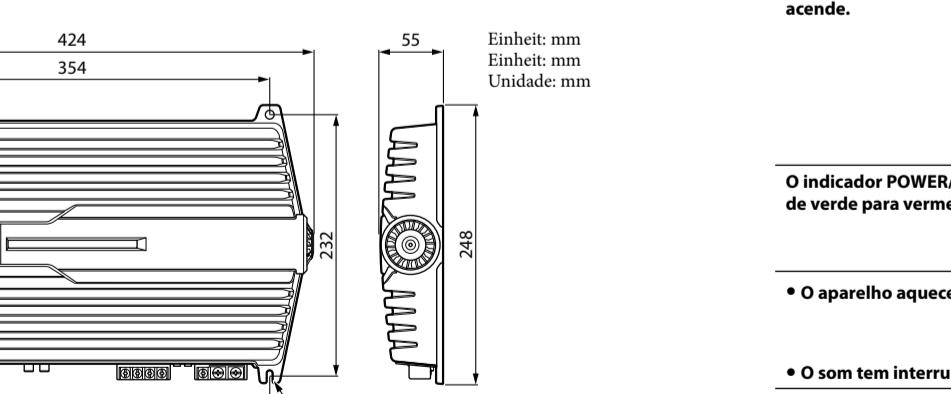
- Come materiale di riempimento per l'imballaggio viene utilizzata carta.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Le schede a circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.

Especificações

Sistema de circuito	Circuito OTL, saída sem transformador)	Resposta em frequência	10 Hz bis 100 kHz (-0.5 dB)
Dieses Gerät ist über einen integrierten Leistungsregler, der den Strom der von der 12-V-Gleichstrom-Autobatterie über einen Halbleiter-Schalter in Impulse hoher Geschwindigkeit konvertiert. Diese Impulse werden über den integrierten Pulstransformator hochtransformiert und in positiv und negativ getrennt, bevor sie wieder in Gleichstrom konvertiert werden. Damit lassen sich Spannungsschwankungen von der Autobatterie ausgleichen. Dieses System zeichnet sich durch sein geringes Gewicht und eine hocheffiziente Stromversorgung mit einem niedrigeren Ausgang aus.	Fornecimento de corrente por impulsos	Distorção harmónica	máx. 0,05 % (a 1 kHz, 4 Ω)
Entradas	Entrada de corrente por impulsos tomadas de pinos RCA	Filtro passa-baixo	50 Hz - 300 Hz, 12 dB/Oktave
Margem de regulação do nível de entrada	Conector de entrada de nível elevado	Filtro passa-alto	6 - 70 Hz, 12 dB/Oktave
Saídas	0,3 - 6 V (tomadas de pinos RCA), 3 - 12 V (nível elevado)	Reforço de graves	0 - 10 dB (40 Hz)
Impedância da coluna	2 - 8 Ω (stereo)	Requisitos de corrente	Bateria de automóvel de 12 V CC (negativo a massa)
Potência máxima de saída	2 - 8 Ω (quando utilizado como amplificador em ponte)	Tensão de corrente	10,5 - 16 V
Potência nominal (tensão de corrente a 14,4 V, 20 Hz - 20 kHz, 1 % THD)	2 colunas: 350 W × 2 (a 4 Ω) 4 colunas: 150 W × 4 (a 4 Ω)	Corrente	Uscita nominale: 45 A (4 Ω, 70 W × 4)
	2 colunas: 160 W × 2 (a 4 Ω)	Dimensões	Entrada para telecomando: 1 mA
	4 colunas: 80 W × 4 (a 2 Ω)		Aprox. 424 × 55 × 248 mm (L/a/p), não incluindo controles e peças salientes
	70 W × 4 (a 4 Ω)	Peso	Aprox. 3,1 kg, acessórios excludidos

- É utilizado papel nas almofadas de embalagem.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo na estrutura dos produtos.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo nas placas de circuito impresso.

Abmessungen / Dimensioni / Dimensões



Fornecimento de corrente por impulsos

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

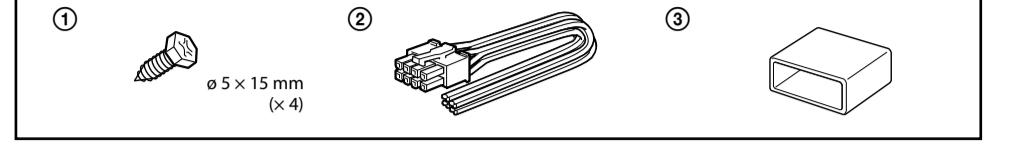
- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

- Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 VCC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semicondutor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltar para o convertidor de corrente alternada. Isto serve para proteger a tensão instante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente é muito leve, fornecendo uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

Anschlüsse / Collegamenti / Ligações

Montageteile und Anschlusszubehör
Componenti per l'installazione e i collegamenti/
Peças para instalação e ligações



Installation

Vor dem Installieren

- Montieren Sie das Gerät im Kofferraum oder unter einem Sitz.
- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig aus. Das Gerät muss nicht hinterlich sein und sollte nicht direktem Sonnenlicht oder Warmluft von der Heizung ausgesetzt sein.
- Montieren Sie das Gerät nicht unter dem Bodenbelag im Auto, wo die Wärmeableitung des Geräts erheblich beeinträchtigt würde.

Installazione

Operazioni preliminari

- Installare l'apparecchio all'interno del bagagliaio o sotto ad un sedile.
- Scegliere con cura la posizione di installazione, in modo che l'apparecchio non interferisca con i normali movimenti del conduttore e che non sia esposto alla luce solare diretta o all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento dell'auto.
- Non installare l'apparecchio sotto ad un tappetino, dove la dissipazione del calore prodotto dall'apparecchio verrebbe ostacolata.

Instalação

Antes de fazer a instalação

- Monte o aparelho dentro da mala ou por baixo do banco.
- Escolha cuidadosamente o local de montagem de modo a que o aparelho não interfira com os movimentos normais do condutor e nãoique exposto à incidência directa dos raios solares nem ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento.
- Não instale o aparelho por baixo do tapete do carro porque impedirá a dissipação de calor do aparelho.

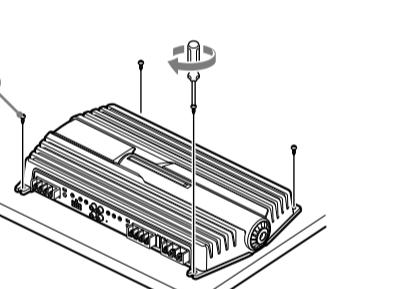
Montieren Sie das Gerät wie in der Abbildung dargestellt.

Installare l'apparecchio come mostrato di seguito.
Monte o aparelho como mostra a figura.

Stellen Sie das Gerät zunächst an die geplante Montageposition und markieren Sie auf der Montagplatte (nicht mitgeliefert) die vier Bohrungen. Bohren Sie dann an jeder Markierung ein Führungslöch mit einem Durchmesser von 3 mm und montieren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben auf der Platte. Die Befestigungsschrauben sind alle 15 mm lang. Achten Sie also darauf, dass die Montagplatte stärker als 15 mm ist.

Innanzitutto, posizionare l'apparecchio dove si prevede di installarlo, quindi contrassegnare le posizioni dei quattro fori delle viti di montaggio sul pannello di installazione (non in dotazione). Effettuare un foro di 3 mm in corrispondenza di ogni contrassegno e montare l'apparecchio sul pannello utilizzando le viti di montaggio in dotazione. Poiché le viti di montaggio hanno una lunghezza di 15 mm, assicurarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.

Em primeiro lugar, coloque o aparelho no local onde pretende instalá-lo e marque as posições dos quatro furos para os parafusos na placa de montagem (não fornecida). Depois, faça um furado de 3 mm em cada marca e monte o aparelho na placa, utilizando os parafusos de montagem fornecidos. Como os parafusos de montagem têm 15 mm de comprimento, deve verificar se a placa de montagem tem uma espessura superior a 15 mm.



Vorsicht

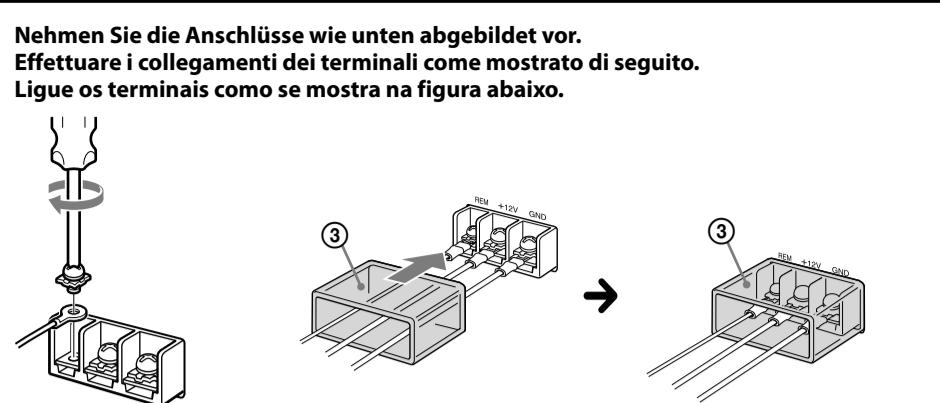
- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung, Lautsprecher mit zu geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Dieser Verstärker arbeitet phasenverteilt.
- Verbinden den Anschluss \ominus des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie und verbinden Sie den Anschluss \ominus des rechten Lautsprechers nicht mit dem linken Lautsprecher.
- Verlegen Sie das Kabel für die Eing.- und Ausgänge nicht in der Nähe des Stromversorgungskabels. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.

Avvertenze

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di terra della batteria dell'auto onde evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi di utilizzare diffusori con potenza nominale adeguata. Se vengono utilizzati diffusori a ridotta capacità, è possibile che vengano danneggiati.
- Il presente apparecchio è un amplificatore a fase invertita.
- Non collegare il terminale \ominus del sistema diffusori al telo dell'autoradio né collegare il terminale \ominus del diffusore a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi di ingresso e uscita a distanza dal cavo di alimentazione, in quanto la vicinanza tra essi potrebbe generare interferenze.

Cuidado

- Antes de fazer qualquer ligação, desligue o terminal de massa da bateria do automóvel para evitar curtos-circuitos.
- Verifique se as colunas utilizadas têm uma potência nominal adequada. Se utilizar colunas de baixa capacidade, pode danificá-las.
- Este amplificador é um amplificador de fase invertida.
- Não ligue o terminal \ominus do sistema de colunas ao chassis do automóvel nem o terminal \ominus da coluna direita ao terminal da coluna esquerda.
- Instale os cabos de entrada e de saída longe do cabo de alimentação, em quanto a vizinhança tra esses pode gerar interferências.



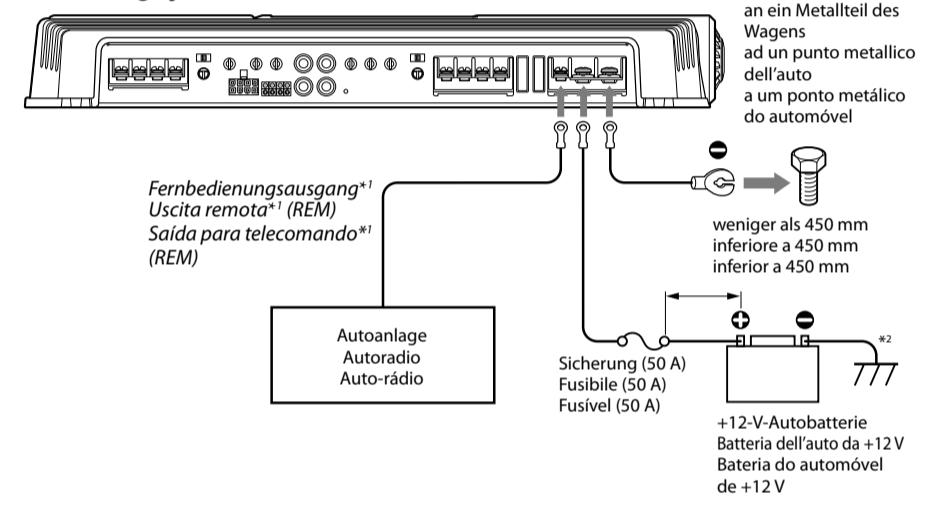
Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor.
Effettuare i collegamenti dei terminali come mostrato di seguito.
Ligue os terminais como se mostra na figura abaixo.

Führen Sie die Stromversorgungskabel durch die Schutzkappe. Schließen Sie anschließend die Stromversorgungskabel an und decken Sie die Anschlüsse dann mit der Kappe ab.
Hinweis
Achten Sie beim Anziehen der Schraube darauf, nicht zu viel Drehmoment* anzuwenden. Andernfalls kann die Schraube beschädigt werden.
* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 Nm betragen.
Fare passare i cavi attraverso il cappuccio, collegarli, quindi coprire i terminali con il cappuccio.
Nota
Quando la vite viene serrata, fare attenzione a non esercitare un'eccessiva forza* in quanto la vite stessa potrebbe venire danneggiata.
* Il valore della coppia di serraggio deve essere inferiore a 1 Nm.
Passo os fios pela capa de proteção, ligue-os e depois tape os terminais com a capa de proteção.
Nota
Aperte bem o parafuso, mas não com demasiada força* para evitar danificá-lo.
* O valor da força aplicada deve ser inferior a 1 Nm.

Stromversorgungskabel (nicht mitgeliefert)

Cavi di collegamento dell'alimentazione (non in dotazione)

Cabos de ligação à corrente (não fornecidos)



* Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage verbinden Sie den Fernbedienungsanschluss (REMOTE) mit der Stromversorgung für den Verstärker.
Bei einer Hochleistungseingangsverbindung kann die Autoanlage auch ohne REMOTE-Verbindung aktiviert werden. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass diese Funktion bei allen Autoanlagen zur Verfügung steht.

* Se si dispone di un'autoradio originale o di un altro tipo di autoradio privo di uscita remota per l'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOTE) alla sorgente di alimentazione accessoria. Nel collegamento di ingresso ad alto livello, l'autoradio può essere attivata anche senza il collegamento REMOTE. Questa funzione non è garantita per tutte le autoradio.

* Se tiver o auto-rádio original fornecido de fábrica ou outro sistema de som para automóvel sem uma saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios. Na ligação da entrada de nível elevado, também pode activar o auto-rádio sem precisar da ligação a REMOTE. No entanto, não é possível garantir o funcionamento desta função em todos os auto-rádios.

Hinweise zur Stromversorgung

- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
- Achten Sie darauf, dass das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos angeschlossen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einem Fehlfunktionsverstärker kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Fernbedienungskabel der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluss anzuschließen.
- Bei einem Auto ohne Fernbedienungsanschluss am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungsanschluss (REMOTE) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Bei Betrieb mit voller Leistung liegt eine Stromstärke von 50 Ampere im System an. Achten Sie deshalb darauf, dass die an den +12-V-Anschluss bzw. Masseanschluss (GND) angeschlossenen Stromversorgungskabel dieses Geräts größer als 10 Gauge (AWG-10) sind oder eine Schnittfläche von mehr als 5 mm² haben.

Note sull'alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che tutti gli altri cavi sono stati collegati.
- Assicurarsi di collegare in modo saldo il cavo di terra dell'apparecchio ad un punto metallico dell'auto. Diversamente, l'amplificatore potrebbe presentare problemi di funzionamento.
- Assicurarsi di collegare il cavo del comando a distanza dell'autoradio al terminali di ingresso remoto.
- Se viene utilizzato un'autoradio priva di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOTE) alla sorgente di alimentazione accessoria.
- Utilizzare un cavo di alimentazione con fusibile (50 A).

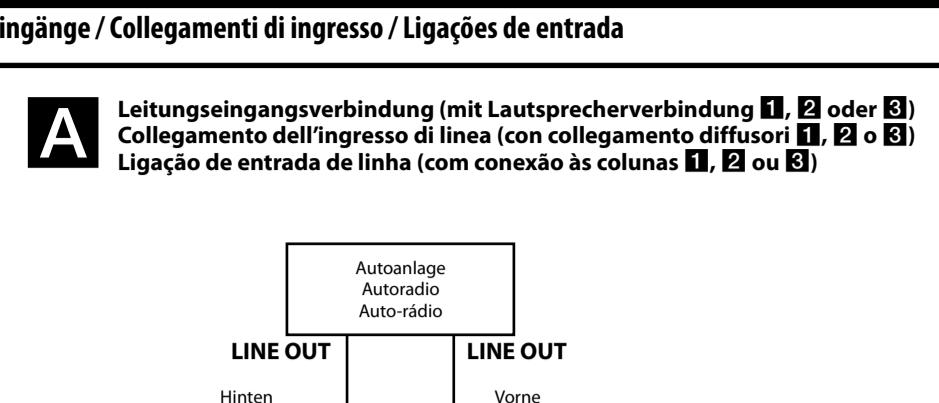
Notas sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio da massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode avivar o amplificador.
- Verifique se ligou o cabo de telecomando do auto-rádio ao terminal de telecomando.
- Quando utilizar um auto-rádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.
- Utilize um cabo de alimentação com fusível aplicado (50 A).
- Todos os cabos eléctricos ligados ao borne positivo da bateria devem ter um fusível a uma distância de 450 mm do borne da bateria e antes de passarem por qualquer parte metálica.
- Verifique se os cabos da bateria ligados ao automóvel (negativo à massa) têm uma medida pelo menos igual à do cabo principal que liga a bateria ao amplificador.
- Durante o funcionamento com potência total, o sistema é percorrido por uma corrente superior a 50 A. Assim, verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12V e GND deste aparelho têm calibre superior a 10 AWG-10 ou uma secção superior a 5 mm².

• Este aparelho é um amplificador de grande potência. Como tal, pode não conseguir utilizá-lo com a potência máxima se usar os cabos das colunas fornecidos com o automóvel.

• Se o automóvel estiver equipado com um computador de bordo para navegação, não retire o fio de ligação à massa da bateria do automóvel. Se desligar o fio, apaga a memória do computador.

• Para evitar curtos-circuitos quando fizer as ligações, ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ligar todos os outros cabos.

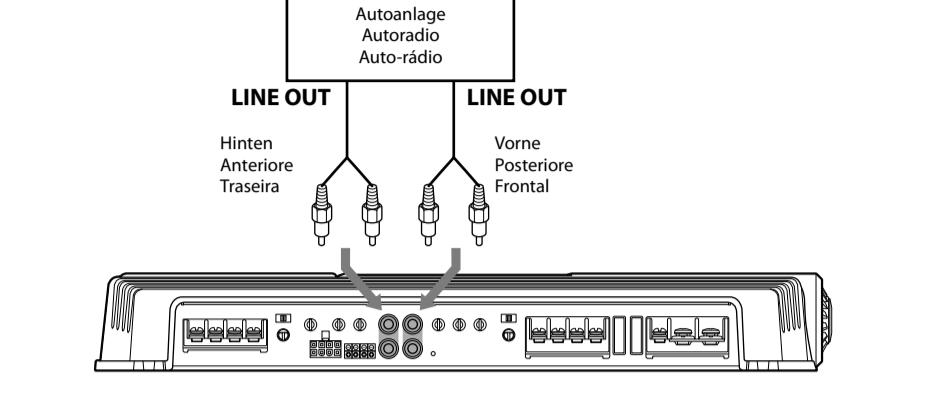


Eingänge / Collegamenti di ingresso / Ligações de entrada

A Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 3)

Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 1, 2 o 3)

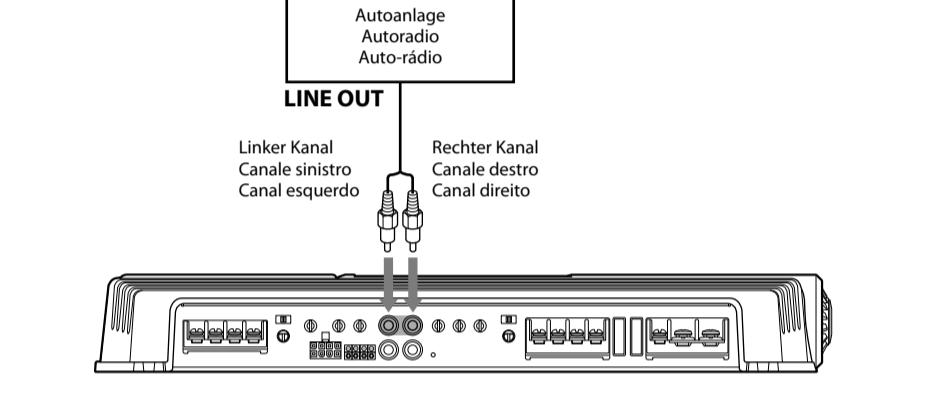
Ligaçao de entrada de linha (com conexão às colunas 1, 2 ou 3)



B Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 4)

Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 4)

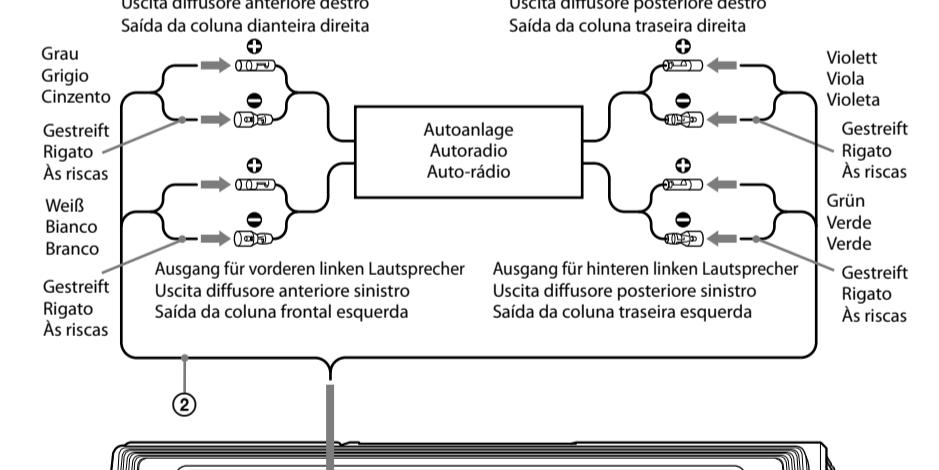
Ligaçao de entrada de linha (com conexão às colunas 4)



C Hochleistungseingang (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 3)

Collegamento d'ingresso ad alto livello (con collegamento diffusori 1, 2 o 3)

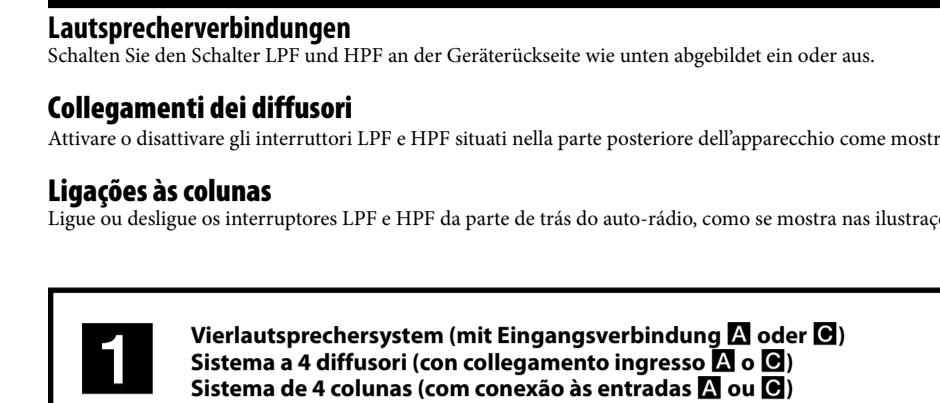
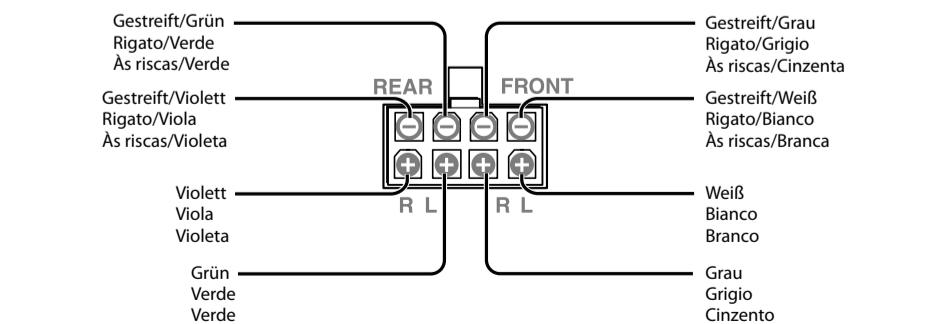
Ligaçao de entrada de nível elevado (com conexão às colunas 1, 2 ou 3)



Hochleistungseingang

Connettore di ingresso ad alto livello

Conector de entrada de nível elevado

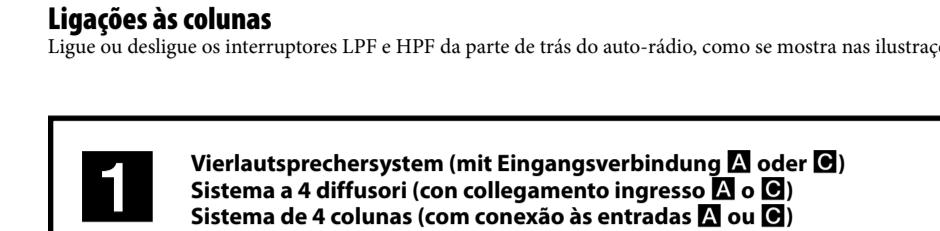


Lautsprecherverbindungen

Schalten Sie den Schalter LPF und HPF an der Geräterückseite wie unten abgebildet ein oder aus.

Collegamenti dei diffusori

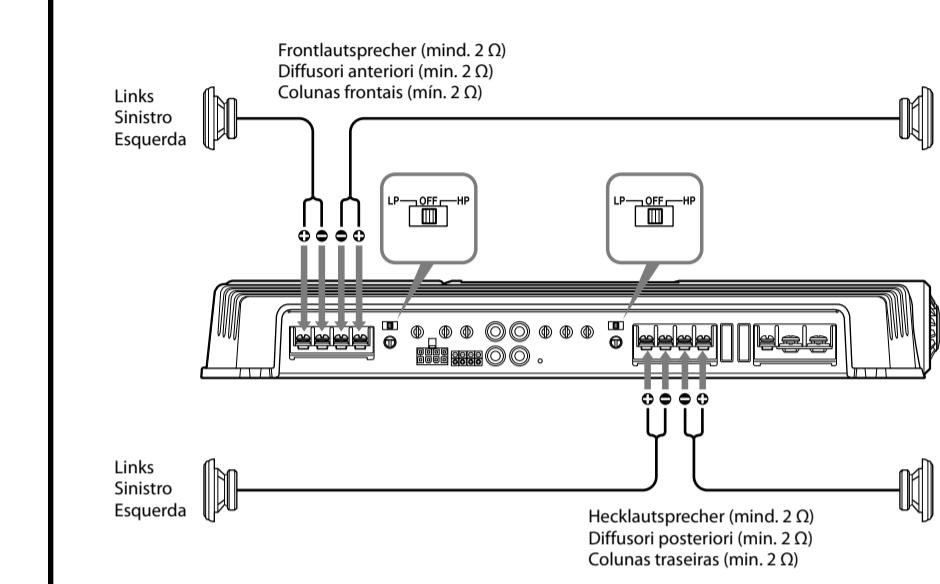
Attivare o disattivare gli interruttori LPF e HPF situati nella parte posteriore dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione seguente.



1 Vierlautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A oder C)

Sistema a 4 diffusori (con collegamento ingresso A o C)

Sistema de 4 colunas (com conexão às entradas A ou C)



Hinweise

- Bei diesem System wird die Lautstärke des Tiefsttonlautsprechers über die Fader-Steuerung der Autoanlage des Fahrzeugs gesteuert.
- Bei diesem System sind die Ausgangssignale an den Tiefsttonlautsprechern die kombinierten Signale von den Buchsen REAR L und R INPUT oder vom Hochleistungseingang REAR.

Note

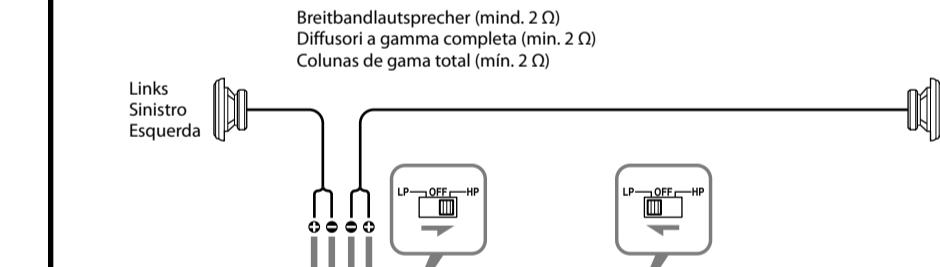
- In questo sistema il volume del subwoofer è controllato dal comando del volume dell'unità audio dell'automobile.
- In questo sistema i segnali di uscita del subwoofer sono costituiti dai segnali di entrambe le prese REAR L e R INPUT o dai segnali del connettore di ingresso di livello alto REAR.



2 Dreilautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A oder C)

Sistema a 3 diffusori (con collegamento ingresso A o C)

Sistema de 3 colunas (com conexão às entradas A ou C)



Hinweise

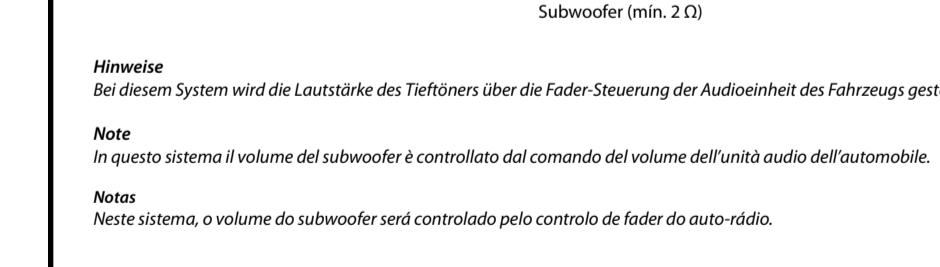
Bei diesem System wird die Lautstärke der Tiefenton über die Fader-Steuerung der Audioeinheit des Fahrzeugs gesteuert.

Note

In questo sistema il volume del subwoofer è controllato dal comando del volume dell'unità audio dell'automobile.

Notas

Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controlo de fader do auto-rádio.



3 2-Wege-System (mit Eingangsverbindung A oder C)

Sistema a 2 vie (con collegamento ingresso A o C)

Sistema de 2 vias (com conexão às entradas A ou C)



Hinweise

Bei diesem System wird die Lautstärke der Tiefenton über die Fader-Steuerung der Audioeinheit des Fahrzeugs gesteuert.

Note

In questo sistema il volume del subwoofer è controllato dal comando del volume dell'unità audio dell'automobile.

Notas

Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controlo de fader do auto-rádio.

